

رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ (دراسة تحليلية أسلوبية)



مقدم إلى كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في علم اللغة العربية و أدبها

إعداد :

الطالب : إلهام بايو المشاه

رقم التسجيل : 17101010114

إشراف :

الأستاذ الدكتور الحاج شهاب الدين قليوي الليسانس الماجستير

شعبة اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا

إثبات الأصالة

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ilham Bayu Alamsyah
NIM : 17101010114
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini merupakan hasil karya asli Saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan memperoleh gelar sarjana Strata Satu (S1) di jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 11 Oktober 2021

Yang menyatakan,



Ilham Bayu Alamsyah
NIM: 17101010114

الشعار و الإهداء

من يرد الله به خيرا يفقهه في الدين

(الحديث)



مركز

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أهدي هذا البحث إلى:

- أبي و أمي المحبوبين
- جميع عائلتي المحبوبة و جميع لأصدقاء
- جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1913/Un.02/DA/PP.00.9/12/2021

Tugas Akhir dengan judul : رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ(دراسة تحليلية أسلوبية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : ILHAM BAYU ALAMSYAH
Nomor Induk Mahasiswa : 17101010114
Telah diujikan pada : Jumat, 12 November 2021
Nilai ujian Tugas Akhir : A-

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang
Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc M. Ag
SIGNED

Valid ID: 61bd5a42b04b2



Penguji I
Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.
SIGNED

Valid ID: 61b92af8c9dce



Penguji II
Dr. H. Mohammad Pribadi, M.A. M.Si.
SIGNED

Valid ID: 61c2e89e11d31



Yogyakarta, 12 November 2021
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED

Valid ID: 61c28fc3ef98d

صفحة موافقة المشرف

Hal : Persetujuan Skripsi

Lampiran : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr wb.

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk, dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Ilham Bayu Alamsyah

NIM ; 17101010114

Judul : أسلوب رواية السماء السابعة لتنجيب محفوظ (دراسة تحليلية أسلوبية)

Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami berharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqasyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 11 Oktober 2021

Pembimbing,



Prof. Dr. Syihabuddin Qalyubi, Lc. M. Ag
NIP. 19520921 198403 1 001

التجريد

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh fenomena penggunaan gaya bahasa yang digunakan dalam novelet *al-samā' al-sābi'ah* karya Najib Mahfuz. Najib Mahfuz yang merupakan sastrawan berhaluan realis dan simbolis yang sering menggunakan gaya bahasa yang memiliki makna-makna tersirat dalam karya-karyanya. Novelet *al-samā' al-sābi'ah* juga memiliki gaya bahasa yang luas dan gaya bahasa yang mengandung makna-makna tersembunyi, sehingga untuk memahaminya diperlukan pendekatan stilistika guna menggali makna-makna dari setiap gaya bahasa yang digunakan oleh pengarang.

Penelitian ini dilakukan untuk menjawab dua masalah, yaitu gaya bahasa apa saja yang digunakan oleh Najib Mahfuz di dalam novelet *al-samā' al-sābi'ah* dan apa efek dari penggunaan gaya bahasa tersebut terhadap makna-makna yang terkandung.

Teori yang digunakan dalam penelitian ini adalah stilistika yang dikemukakan oleh Gorys Keraf. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan tujuan untuk mengungkap fenomena penggunaan gaya bahasa dalam novelet *al-samā' al-sābi'ah*. Pengumpulan data dilakukan dengan metode simak kemudian data disajikan dalam bentuk informal.

Hasil dari penelitian ini adalah pada aspek gaya bahasa berdasarkan nada ditemukan gaya bahasa sederhana, gaya bahasa mulia bertenaga, dan gaya bahasa menengah. Pada aspek gaya bahasa bahasa berdasarkan struktur kalimat ditemukan gaya bahasa klimaks, antiklimaks, antitesis, dan repetisi. Dan pada aspek gaya bahasa berdasarkan langsung dan tidaknya makna ditemukan gaya bahasa asindenton, polisindenton, erotesis, litotes, perifrasis, simile, personifikasi, antonomasia, dan sarkasme.

Kata kunci: Novelet, Stilistika, Najib Mahfuz.

التجريد

خلفية هذا البحث هي ظاهرة استخدام أساليب اللغة المستخدمة في رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ. نجيب محفوظ الذي هو أديب واقعي ورمزي قد استخدم العديد من الأساليب اللغوية التي لها معاني ضمنية. كما أن رواية السماء السابعة لها أيضا أسلوب واسع وأسلوب يحتوي على معاني خفية، لذلك تتطلب نهجا أسلوبيا لاستكشاف عن معاني كل أسلوب من أساليب اللغة التي يستخدمها المؤلف.

كان الهدف من هذا البحث هو الإجابة على مشكلتين، هما كيف استخدم نجيب محفوظ الأسلوب في رواية السماء السابعة وكيف أثر استخدام ذلك الأسلوب إلى المعنى الأسلوبي. النظرية المستخدمة في هذا البحث هي الأسلوبية التي أتى بها غوريس كراف. هذا البحث هو بحث كفي تهدف إلى الكشف عن استخدام أساليب اللغة في رواية السماء السابعة. طريقة جمع البيانات المستخدمة هي طريقة الاستماع ثم يتم تقديم البيانات في شكل غير رسمي.

وكانت نتائج هذا البحث هي من ناحية الأسلوب المؤسس على النغم وجد أسلوب البسيط و أسلوب الشرف و القوة و أسلوب المعتدل. ومن ناحية الأسلوب المؤسس على بناء الجملة وجدت أسلوب الذروة و أسلوب الهبوط و أسلوب الطباق و أسلوب التكرار. و من ناحية الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته وجد أسلوب الفصل و أسلوب الوصل و

أسلوب الاستفهام من غير معناه الأصلي و أسلوب التلطف و أسلوب الإرداف و أسلوب

التشبيه و أسلوب التجسيد و الاستبدال البلاغي و أسلوب التحكم.

الكلمات الرئيسية: الأسلوبية، الرواية، نجيب محفوظ.



كلمة الشكر و تقدير

الحمد لله بنعمته تتم الصالحات، و بذكره تنزل الرحمات و بشكره تزيد الخيرات، و الصلاة و السلام على فخر الكائنات و سيد السادات إمام المتقين سيدنا و حبيبنا محمد صلى الله عليه و سلم. و بعد.

الحمد لله الذي وهب لي التوفيق و الإرشاد و القوة حتى أقدر أن أتم هذا البحث. فلا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم. أريد أن أتقدم شكرا جزيلا إلى الذين قد ساعدوني في إتمام هذا البحث. فلا أحد يستطيع أن يرد جميع مساعدتهم إلا الله تعالى العلي العظيم. و منهم:

1. الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد لكلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
2. الدكتورة اينيج هرتيكي الماجستير كرئيسة لشعب اللغة العربية و الأدب.
3. الدكتورة تاتيكي مريات تسنيمه الماجستير كمشرفة الأكاديمي للباحث.
4. الأستاذ الدكتور الحاج شهاب الدين قليبوي اللسانس الماجستير كمشرف للباحث عل إتمام هذا البحث. أشكره جزيلا الذي قد أشرفني في إتمام هذا البحث و قد أعطى أوقاته ليرشد الباحث.
5. الوالدين أبي نغتمو الذي قد أرشدني في جميع رحلتي. و أمي روميني التي قد رحمتني منذ صغري.
6. جميع الأصدقاء.

محتويات البحث

.....	صفحة العنوان
I.....	إثبات الأصالة
II.....	الشعار و الإهداء
III.....	صفحة الموافقة
IV.....	صفحة موافقة المشرف
V.....	التجريد
VIII.....	كلمة الشكر و تقدير
IX.....	محتويات البحث
1.....	الباب الأول: المقدمة
1.....	1. خلفية البحث
5.....	2. تحديد المسألة
5.....	3. أغراض البحث و فوائده
6.....	4. التحقيق المكتبي
10.....	5. الإطار النظري
31.....	7. منهج البحث
32.....	8. نظام البحث
34.....	الباب الثاني: ترجمة الحياة لنجيب محفوظ

34	1. سيرة نجيب محفوظ.....
35	2. مؤلفات الأدبية.....
37	3. وصف عام لرواية السماء السابعة
37	أ. ملخص الرواية.....
39	الباب الثالث: تحليل أسلوبية لرواية السماء السابعة
39	1. الأسلوب المؤسس على النغم
39	- الأسلوب البسيط (Gaya bahasa sederhana)
40	- أسلوب الشرف و القوة (Gaya bahasa mulia bertenaga)
41	- أسلوب المعتدل (Gaya bahasa menengah)
43	2. الأسلوب المؤسس على بناء الجملة
43	- أسلوب الذروة (Klimaks)
44	- أسلوب الهبوط (Antiklimaks)
44	- أسلوب الطباق (Antitesis)
45	- أسلوب التكرار (Repetisi)
47	3. الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته
47	1. الأسلوب البلاغي (Gaya bahasa retorik)
52	2. الأسلوب المثالي (Gaya bahasa kiasan)
57	الباب الرابع.....
57	الاستنباط.....
58	الاقتراحات.....

60 ثبت المراجع

62 التعليقات



الباب الأول

المقدمة

1. خلفية البحث

اللغة هي وسيلة مهمة في طريقة الاتصال بين الناس. يكون الناس مميزة بها، و بها تجعلون مجتمعهم و حضارتهم.¹ اللغة هي نظام استبدادي التي تعتبر بوسيلة اللسان أو الكتابة أو الرموز الإيمائية و تمكنها أن يستخدمها ويفهمها المجتمعون.² فضلا عن وصفها بوسيلة الاتصال تساعد اللغة أيضا على تسجيل حضارة الناس في الزمن الماضي وحادثات متنوعة. إلى ذلك كل العلوم الموجودة في العالم تقريبا تستخدم اللغة وسيلة التمهيد. بناء على ذلك تكون دراسة لغوية مهمة جدا في أدائه. و من أحد اللغة الأكثر استخداما في العالم هي اللغة العربية. بجانب تجانسها بلغة الإسلام لأنها لغة القرآن تستخدم اللغة العربية أيضا في كثير من البلدان في كل أنحاء العالم كالبلدان المنتسبة إلى جامعة الدولي العربية و البلدان الإسلامية في منطقة آسيا و إفريقيا. إن اللغة العربية صدرت عن عائلة اللغة كانت يستخدمها جيل السامية الذين يمتلكون حضارة كبيرة. بسبب كثير ذرياتهم كثير منهم يهاجرون إلى مكان آخر و يتدوون اللغات الجديدة. ثم تستقبل ذلك اللغات مسابقة وثيقة حتى تبقى اللغات الغالبة كاللغة العربية.³

¹ محمود فهمي حجازي. مدخل إلى علم اللغة (قاهرة: دار بقاء) ص. 9

² Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2017), hlm.9

³ Husni Mubarak, "Asal-usul Bahasa Arab". *Jurnal Iqra'*. Vol.5 No.1, Januari-Juli 2011, hlm.110

مكونات الأسلوبية هي جميع لمكونات التي تتكون منها الأسلوب كعلم الصوت و علم اللغة و الصرف و النحو و الرموز و البلاغة و التصوير و التماسك و علم الكتابة حتى صيغة الكتابة. هناك اختلاف في أي مادة تتضمن إلى مركز دراسة الأسلوبية.⁴ رغم أن هناك اختلافات في مادات الأسلوبية و لكن في الحقيقة ليس هناك اختلاف بين الآراء لأن كل منهم يدرس مسائل اللغة التي تشمل علم الأصوات و اختيار اللفظ أو الكلمة.⁵

وفقا لمذهب بلاغة أرسطو (Aristoteles) الأسلوب هو جودة متعلقة، فكل المؤلفات لها أسلوب بيد أن اختلافها موجود في جودة أسلوبه رائعا أو متدننا.⁶ بناء على ذلك كل اللغة التي استخدمها المؤلف له أسلوب. الأسلوب المتوسط تستخدم غالبا في النصوص العلمية و أما الأسلوب الرائع يستخدم في النصوص الأدبية كالشعر و الرواية. استخدام الأسلوب الرائع قد قام به عربي منذ زمن طويل. كان ثقافة العربي ترفع اللغة العربية و ترشدها إلى مستوى عالي حتى نزول القرآن. رغم أن العربية تنتكس في أوائل الإسلام و لكنها تعود إلى إزدهارها بعده.

و هذا متصف بظهور المؤلفات التي تستخدم الأسلوب الرائع كالشعر و الرواية.

وبما أن اللغة هي وسيلة لنقل عمل أدبي، يحتاج المرء إلى قراءة و فهم أسلوب اللغة التي استخدمها المؤلف. بحيث يمكن نقل الأفكار والرسائل التي ينقلها المؤلف بشكل جيد. لفهم

⁴ Nurgiyantoro, 2017, Op. Cit., 149

⁵ Syihabuddin Qalyubi, *Ilm Al-uslub: Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, (Yogyakarta: Idea Press, 2017), hlm.79

⁶ Keraf, 2010, Op. Cit, 113

والتعبير عن أفكار و آراء استخدام اللغة الواردة في العمل الأدبي هناك حاجة إلى طريقة ، وإحدى الطرق التي يمكن استخدامها هي الأسلوبية.

من الوصف الذي تم تقديمه يريد الباحث أن يبحث رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ بطريقة الأسلوبية. ولد نجيب محفوظ في القاهرة عام 1911. نجيب محفوظ هو أحد من الأدباء العرب المعاصر الذي قد كتب العديد من الأعمال التي هي في معظمها نثر، سواء الروايات أو القصص القصيرة. أعمال نجيب محفوظ ذات عنوان مصري كبير ولها معنى عميق جدا في كل جملة تصل إلى كل كلمة. تحتوي أعماله ومعظمها نثر على مجموعة متنوعة من القيم، كالقيمة الإسلامية والحب والحركة النسوية والقيمة التاريخية المصرية القديمة ورواية قصة الفراعنة. تم اعتماد العديد من أعماله في الأفلام. أعماله هي في معظمها روايات وقصص قصيرة ذات عنوان واقعي في الغالب.

و من إحدى رواياته هي رواية السماء السابعة المتضمنة في مقتطفات "الحب فوق هضبة الهرم" التي تحكي قصة الاضطراب بين صديقين منذ فترة طويلة. انتهت صداقتهما لأنهما أحبا نفس المرأة. مثل أعمال نجيب محفوظ الأخرى، تتميز رواية السماء السابعة بأشكال مختلفة من الأسلوب اللغوي، تتراوح بين اختيار الكلمات، و بناء الجمل، و عمق معنى كل كلمة وجملة. على سبيل المثال، وجد في الرواية أسلوب التكرار:

[هل انقسم إلى اثنين؟ هل غادر الحياة؟ هل قتل وعانى الموت؟]

في هذه قطعة الجملة هناك تكرار لكلمة "هل" ثلاث مرات والتي تهدف إلى التأكيد على وصف الارتباك الذي يعاني منه المتحدث بعد أن قتل على يد صديقه.

[كانت، ناجحة كما كان مرشدها ناجحا فليست في حاجة إليك...]

هذه الجملة هي بناء الجملة في شكل أسلوب الهبوط، والتي هي في شكل وضع موضوع الجملة في البداية تليها جملة لها معنى أقل.

كما هو معروف جيدا أن موضوع الدراسة الأسلوبية هي جميع جوانب اللغة بما في ذلك نغم وطريقة الكتابة. فريد الباحث أن يحلل رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ باستخدام نهج أسلوب لغوريس كراف. وذلك لأن موضوع الدراسة التي سيتم تحليلها هو النثر الذي يحتوي على أساليب واسعة وكبيرة، سواء من حيث اختيار الكلمة والنغم ومن طريقة الكتابة التي يستخدمها المؤلف. كما أن رواية السماء السابعة لديها قصة معقدة تؤدي إلى وتيرة متقلبة. قسم غوريس كراف الأسلوب اللغوي إلى أربعة أنواع: الأسلوب المؤسس على اختيار الألفاظ و الأسلوب المؤسس على النغم و الأسلوب المؤسس على بناء الجملة و الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته. لكن يريد الباحث أن يحلل رواية السماء السابعة من ثلاثة جوانب فقط، وهي الأسلوب المؤسس على النغم، والأسلوب المؤسس على بناء الجملة، وأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته، وذلك للكشف عن الأغراض والأفكار التي يرغب فيها المؤلف.

2. تحديد المسألة

بناء على خلفية البحث السابق الذي بينه الباحث تحدد هذ البحث كما يلي:

- كيف استخدم نجيب محفوظ الأسلوب في رواية السماء السابعة ؟
- كيف أثر استخدام ذلك الأسلوب إلى المعنى الأسلوبي ؟

3. أغراض البحث و فوائده

بناء على تحديد البحث المذكور يهدف هذ البحث كما يلي:

- لتفصيل أشكال استخدام الأسلوب في رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ نظريا
أسلوبية لغوريس كراف
- لوصف آثار استخدام الأسلوب في المعنى في رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ نظريا
بأسلوبية لغوريس كراف

فوائد البحث:

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

أ. فائدة نظرية

من المتوقع أن يساهم هذا البحث بالمعلومات والمعرفة في مجال اللغة العربية والأدب

وخاصة في علم الأسلوب. وبالإضافة إلى ذلك من المتوقع أيضا أن يثري هذا البحث المراجع

المتعلقة بتطبيق التحليل الأسلوبي لغوريس كراف.

ب. فائدة تطبيقية

- للباحث

من المتوقع أن يزيد هذا البحث المعرفة والاختبار للباحث حول تطبيق النهج

الأسلوبي للرواية.

- للبحوث المستقبلية

من المتوقع أن يوفر هذا البحث المبادئ التوجيهية و الاستبصارات الإضافية

للبحوث المستقبلية.

4. التحقيق المكتبي

الأول، البحث الذي قامت به رتنو دوي هاندايني طالبة قسم الأدب الإقليمي كلية الأدب

و الفن بجامعة سيبيلاس مارت سوراكرتا بعنوان "دراسة أسلوبية في رواية سيره ل أي. سوهاريانا"

(2010). هذا البحث هو بحث كفي الذي يهدف لوصف اختيار نغم اللغة و اختيار الكلمة

و أسلوب اللغة في رواية سيره ل أي. سوهاريانا. أما نتيجة البحث هي يوجد أسلوب السجع و

الجناس و استخدام المفردات الإندونيسية و استخدام المفردات الأجنبية و كلمات التحية و

كلمات قاسية و المترادفات و أسلوب التشبيه و استعارة و كناية و تقاضي و مبالغة و تجسيد و

أسلوب العلاقة الجزعية و أسلوب تخليد ذكرى و تكرار أسلوب الإتناب و أسلوب الذروة و

أسلوب الهبوط و أسلوب المجاز العقلي و أسلوب التعارض و أسلوب التضاد و أسلوب الهجاء.

الفرق بين البحث السابق وهذا البحث هو في المقارنة المستخدمة والجوانب التي تم تحليلها. في هذا البحث كانت الجوانب التي تمت دراستها على جوانب الصوت واختيار الكلمة وأسلوب اللغة.

الثاني، البحث الذي قام به عين الإكرام طالب في قسم اللغة العربية و الأدب كلية الأدب و الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا بعنوان "أسلوب الرواية الفارسي الجميل لعلي أحمد باكثير: دراسة تحليلية أسلوبية" (2013). هذا البحث هو بحث كيفي الذي يهدف لوصف استخدام أسلوب اللغة لغوريس كراف و أثر استخدام الأسلوب في المعنى. أما نتيجة البحث هي توجد بعض أساليب اللغة. في الأسلوب المؤسس على اختيار الكلمة يوجد استخدام أسلوب الرسمي و أسلوب غير الرسمي و أسلوب الحوار اليومي. في الأسلوب المؤسس على النغم يوجد استخدام أسلوب البسيط و أسلوب الشرف و القوة و أسلوب المعتدل. في الأسلوب المؤسس على بناء الجملة توجد أسلوب الذروة و أسلوب الهبوط و أسلوب الطباق و أسلوب التكرار. في الأسلوب البلاغي يوجد أسلوب السابق و أسلوب المبالغة و أسلوب تأكيد الهم بما يشبه المدح و أسلوب الإطناب و أسلوب إيجاز الحذف. في الأسلوب المثالي يوجد أسلوب التشبيه و أسلوب الاستعارة و أسلوب العلاقة الجزئية و الاستبدال البلاغي و أسلوب السخرية و أسلوب التهوين و أسلوب الهجاء. الفرق بين البحث السابق وهذا البحث هو في الجوانب التي تمت دراستها. في البحث السابق كانت الجوانب التي تمت دراستها هي أسلوب اللغة المؤسس

على اختيار الكلمة، وأسلوب اللغة المؤسس على النغم، وأسلوب اللغة المؤسس على بناء الجملة، وأسلوب اللغة المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته.

الثالث، البحث الذي قام به سير الحسن طالب في قسم اللغة العربية كلية الأدب و الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا بعنوان "الأساليب اللغوية في مصرحية حديثة خط الإستواء لمحمد حسن عبد الله: دراسة تحليلية أسلوبية" (2016). هذا البحث هو بحث كفي بمقاربة أسلوبية لغوييس كراف. أما نتيجة البحث هي توجد عدة الأساليب. في الأسلوب المؤسس على النغم توجد مترادفات و تضادات. في أسلوب المؤسس على بناء الجملة يوجد أسلوب الذروة و أسلوب الهبوط و أسلوب التكرار. في الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى أو غير مباشرته يوجد أسلوب الفصل و أسلوب الوصل و إيجاز الحذف و أسلوب التلطيف و أسلوب الإرداف و أسلوب المبالغة و أسلوب التشبيه و أسلوب الاستعارة و أسلوب التجسيد و أسلوب الاستبدال البلاغي و أسلوب التحكم و أسلوب الهجاء. الفرق بين البحث السابق و هذا البحث هو في الجوانب التي تمت دراستها والمقاربة المستخدمة. ركز هذا البحث على جوانب أسلوب اللغة المؤسس على اختيار الكلمة، وأسلوب اللغة المؤسس على بناء الجملة، وأسلوب اللغة المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته.

الرابع، البحث الذي قام به أحمد نور ميزان طالب دراسات عليا بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا بعنوان "تعقيد استخدام أسلوب اللغة في مقتطفات الشعر سيبقي

الحب يا سيدي لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية) (2017). استخدم البحث مقارنة الأسلوبية لغوريس كراف الذي ركز البحث على جانبين: أسلوب اللغة المؤسس على بناء الجملة وأسلوب اللغة المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته. في الأسلوب المؤسس على اختيار الجملة وجد أسلوب الذروة و أسلوب الهبوط و أسلوب المتماثل و أسلوب الطباق و أسلوب التكرار. في الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته وجد أسلوب السجع و التقديم و التأخير و أسلوب تأكيد المدح بما يشبه الذم و أسلوب الالتفات و أسلوب الفصل و أسلوب الوصل و أسلوب المقابلة العكسية و أسلوب إيجاز الحذف و أسلوب التخفيف و أسلوب التلطيف و تقديم ما مرتبته التأخير و الإطناب و أسلوب الإرداف و أسلوب الاستباق و الاستفهام لغير معناه الأصلي و أسلوب الالتحام و أسلوب التصحيح و أسلوب المبالغة و أسلوب التشبيه و أسلوب الاستعارة و التجسيد و أسلوب الإشارة و أسلوب تخليد ذكرى و العلاقة الجزئية و أسلوب المجاز المرسل و الاستبدال البلاغي و أسلوب التحكم و أسلوب الهجاء و أسلوب السخرية. الفرق بين البحث السابق وهذا البحث هو في الموضوع الذي تمت دراسته أي في شكل شعر و الجوانب التي تمت تحليلها، أي التركيز على جوانب من أسلوب اللغة المؤسس على بناء الجملة وأسلوب اللغة المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته.

من التفسيرات التي تم شرحها في السابق فالفرق بين هذا البحث والبحوث السابقة يكمن في النهج المستخدم والجوانب التي تمت دراستها. استخدم البحث النهج الأسلوبية لغوريس كراف

وكانت الجوانب التي تمت دراستها على جوانب من الأسلوب المؤسس على النغم ، و الأسلوب المؤسس على بناء الجملة ، و الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته.

5. الإطار النظري

الأسلوبية (*Stylistics*) هي العلم الذي يبحث المرتبة بالأسلوب. تفهم كلمة *Style* بكيفية خاصة كيف يعبر شيء بطريقة مخصوصة حتى يبلغ مقصود المتكلم تماما.⁷ في تقليد العربي تفهم كلمة *Style* بالأسلوب . لغويا كلمة أسلوب بمعنى طريق و كيفية و *Stylistic* ، و أما اصطلاحا كلمة أسلوب بمعنى كيفية لتعبير الخطاب.⁸

ظهور علم الأسلوب يتعلق غالبا بتشارلز بالي (Charles Bally) المعروف بأبي الأسلوبية الحادثة لأنه ليس واضع علم الأسلوب مطلقا في السنة 1865 تقريبا، رغم أن هناك الباحثين الذين كانوا يذهبون إلى عام 1968 أو سنة 1988. و لكن يتفق جمهور الباحثون أن نشأة الأسلوبية توافق نشأة اللغة العربية.⁹ من المعلوم أن علم الأسلوب يمتص و يعزز من علم البلاغة الموجودة منذ زمن طويل في اليونان القديم. يميل بالي إلى خطاب يومي فالأسلوبية التي أسسها بالي كان تتخذ الخطاب اليومي موزعا. ثم ازدهرت الأسلوبية حتى من الصعب جدا في تحديد

⁷ Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm.3

⁸ Qalyubi, 2017, Op. Cit., 10

⁹ آفرين زارع، العلاقة بين الأسلوبية و البلاغة بين القديم و الحديث: دراسة وصفية تطبيقية، مجلة الدراسات اللغوية.

تعريفها وتحديدتها و منهجها، و هذا بسبب كثير من اللغويين الذين كانوا يستخدمون المقاربات المختلفة. و السبب الآخر هو عندما تتعلق الأسلوبية بعلوم أخرى.¹⁰

هناك اختلاف في أي الموضوع المتضمن في الدراسة الأسلوبية. حدد غوريس كراف الدراسة الأسلوبية إلى أربعة أنواع : الأسلوب المؤسس على اختيار اللفظ و الأسلوب المؤسس على النغم و الأسلوب المؤسس على بناء الجملة و الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته.

- الأسلوب المؤسس على اختيار اللفظ

أ. الأسلوب الرسمي ((Gaya bahasa resmi))

الأسلوب الرسمي هو أسلوب يستخدم في بنائه الكامل. يستخدم هذا الأسلوب كثيرا في مناسبة رسمية كخطبة رسمية، مثل الخطب الرئاسية و أخبار الدولة، و الخطب الهامة. و مميزات هذا الأسلوب هو في استخدام قواعد نحوية أكثر تعقيدا و جملا أطول.¹¹

على سبيل المثال:

[أصحاب المعالي ، الحضور الكريم،،

¹⁰ Qalyubi, 2017,Ibid,hlm.3-5

¹¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.117

يسعدني أن أقدم في هذه الكلمة المختصرة نبذة سريعة عن منظمة الأقطار العربية المصدرة للبترو
(أوابك) والتطرق إلى الوضع الحالي للبترو والغاز للدول الأعضاء في المنظمة.

فمنظمة الأقطار العربية المصدرة للبترو (أوابك)، منظمة إقليمية متخصصة ذات طابع دولي مقرها دولة الكويت، أنشئت "باتفاقية" بين دول تنتج وتصدر البترو، وتهدف إلى التعاون فيما بينها، وتوحيد جهودها، لتحقيق أفضل السبل لتطوير الصناعة البتروية في شتى مجالاتها، وللإفادة من مواردها وإمكاناتها لإقامة المشاريع المشتركة، وخلق صناعة بتروية متكاملة، عن طريق التكامل الاقتصادي العربي المنشود، وإعداد الدراسات البتروية وتنظيم المؤتمرات والاجتماعات التنسيقية فيما بين دولها].¹²

ب. الأسلوب غير الرسمي (Gaya bahasa tidak resmi)

الأسلوب غير الرسمي هو أسلوب اللغة المستخدمة في اللغات القياسية، يستخدم هذا الأسلوب في مناسبات أقل رسمية أو غير رسمية مثل المقالات الأسبوعية أو الشهرية. لهذا الأسلوب في بعض الأحيان عدة اختلافات، مثل في شكل غير رسمي عالي الذي هو قريبة من الأسلوب الرسمي وفي شكل أسلوب مختلط مع أسلوب الحوار اليومي. و مميزات هذا الأسلوب هو استخدام الكلمات البسيطة و الكلمات المختصرة و النغمة المستريح. والفرق الأكثر

¹² الخطبة الرسمية مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من <https://www.oapecorg.org>

وضوحاً بين الاثنين هو أن اللغة الرسمية لديها نغم أكثر استرخاءً ولها تأثير أقل عمقاً بالمقارنة مع أسلوب اللغة الرسمية.¹³

على سبيل المثال:

[إنّ القدس عاصمة دولة فلسطين، وكلمة القدس تعني الطهارة والبركة، كما تسمى ببيت المقدس ومعناه المكان المطهر من الذنوب، وهي أولى القبلتين، وثالث الحرمين الشريفين التي يشدّ إليها الرحال، وذلك وفقاً لما جاء في آيات القرآن الكريم، ونصوص الأحاديث النبوية الشريفة¹⁴].

ج. أسلوب الحوار اليومي (Gaya bahasa percakapan)

في أسلوب الحوار اليومي تستخدم كلمات معروفة في المحاور. ولا يزال يهتم هذا الأسلوب ناحية النحو و الصرف ولو بغير اهتمام كبير. و من مميزات هذا الأسلوب هي استخدام الكلمات غير الكاملة و قد تتصل بين كلماته كأن ليس فيه فاصلة.

على سبيل المثال:

[يبدو أنك بحاجة إلى بعض المساعدة. تعال إلى منزلي..]

¹³ Keraf, 2010, Ibid, hlm.118

¹⁴ ما عاصمة فلسطين مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من www.mawdoo3.com

- الأسلوب المؤسس على النغم

أ. الأسلوب البسيط (Gaya bahasa sederhana)

لا يسلط هذا الأسلوب الضوء على عاطفة المخاطب لأن هدف هذا الأسلوب لتبليغ

البيانات و التعاليمات. يمكن هذا الأسلوب في تشويق إرادة الكاتب دون أسلوب آخر.¹⁵

على سبيل المثال:

[العالم الآن على قدم وساق من أجل الزيادة في عدد الأمصال التي حرصوا على

تصنيعها، حتى تتخلص البشرية من هذا الفيروس في أقرب وقت ممكن، لأن كلما يتواجد

هذا الفيروس في الجو كلما تطور وتكيف أكثر بل وأصبح أكثر خطورة، لذلك حرصت

الدول مثل روسيا وأمريكا على القيام بإنشاء وحدات للعلماء¹⁶].

ب. أسلوب الشرف و القوة (Gaya bahasa mulia bertenaga)

في هذا الأسلوب قوة لحركة الشيء. يآثر النغم الشريف و العظيم على كل المخاطب

سهيلا. فيه العظمة المحذرة با القوة التي تمكنها أن تأثر و يجرف المخاطب في العاطفة.¹⁷

على سبيل المثال:

¹⁵ Keraf,2010, Op. Cit., 121

¹⁶ مقدمة بحث عن فيروس كورونا المستجد مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من <https://mqaall.com>

¹⁷ Keraf, 210, Ibid, hlm.122

[أمة الإسلام.. إن الدماء التي نزت من البطل المجاهد أحمد ياسين .. لن تذهب

بالمجان ..]¹⁸

ج. الأسلوب المعتدل (Gaya bahasa menengah)

الأسلوب المعتدل هو أسلوب اللغة المستخدمة بهدف التسبب في جو هادئ وسلمي.

ولذلك هذا الأسلوب لديه نغم وديع وحنون.¹⁹

على سبيل المثال:

[لا تدع الأحزان تسيطر عليك وتدمي قلبك، ادع لفقيدك بالرحمة واعلم أنه في مكان

أجمل مع أشخاص رائعين تحوطهم الملائكة]

- الأسلوب المؤسس على بناء الجملة

أ. أسلوب الذروة (Gaya bahasa klimaks)

أسلوب يحتوي على الجمل المتتالية التي تتزايد في الأفكار.²⁰

على سبيل المثال:

¹⁸ خطبة عن حارس الأقصى الشيخ أحمد ياسين مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من <https://www.saaaid.net>

¹⁹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.122

²⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.124

[ونصلي من أجل أن يقفوا بمفردهم في يوم من الأيام، وفي أي وقت ليس حتى لا يتمكنوا من الخضوع تحت تأثيرنا وخدمتنا، ولكن لأن هذه هي

العدالة الاجتماعية التي نكافح من أجلها على وجه التحديد.]²¹

ب. أسلوب الهبوط (Gaya bahasa antiklimaks)

هو الأسلوب المسلسل من أسفل الفكرة إلى أهمها.²²

على سبيل المثال:

[وقد تم تنفيذ التنمية في وقت واحد في عاصمة البلاد لمدة خمس سنوات،

في عواصم المقاطعات والمناطق الفرعية وجميع القرى في جميع أنحاء

إندونيسيا.]²³

ج. أسلوب المتماثل (Paralelisme)

إنه مختلف من أسلوب الذروة و الهبوط لأنه يحتوي كلمات بفكرة

مكافئة.²⁴
على سبيل المثال:

[وينبغي محاكمة كل من الأعلى والمنخفض إذا كانوا مذنبين.]²⁵

د. أسلوب الطباق (Gaya bahasa antitesis)

²¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.124

²² Keraf, 2010, Ibid, hlm.125

²³ Keraf, 2010, Ibid, hlm.125

²⁴ Keraf, 2010, Ibid, hlm.126

²⁵ Keraf, Loc.cit.

يستخدم أسلوب الطباق كلمات أو جملات متعارضة.²⁶

على سبيل المثال:

[الأغنياء و الفقراء و الصغار و الكبار كلهم ملزمون بأمن الدولة].²⁷

هـ. أسلوب التكرار (Gaya bahasa repetisi)

أسلوب يكرر النغم أو الكلمة أو الجملة المهمة للتأكيد.²⁸

على سبيل المثال:

[هل ستذهب مع الحشرات، تذهب مع الصراصير، تذهب مع من يتسلل

إلى التربة، يتسلل إلى الطبيعة؟]²⁹

- الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى أو غير مباشرته

أ. الأسلوب البلاغي (Gaya bahasa retorisi)

أ. التجانس الصوتي (Aliterasi)

أسلوب في شكل تكرار نفس الصوامط للتجمل و للتأكيد.³⁰

على سبيل المثال:

[لست عالما بالذي يجري في هذه العوامل]

ب. السجع (Asonansi)

²⁶ Keraf, 2010, Ibid, hlm.126

²⁷ Keraf, Loc.cit.

²⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.126

²⁹ Keraf, Loc.cit.

³⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.130

أسلوب في شكل تكرار نفس الصوائت و هدف استخدامه للتجمل و

التأكيد.³¹

على سبيل المثال كقول المتنبي:

[فنحن في جذل و الروم في وجل

و البر في شغل و البحر في خجل]³²

ج. التقديم و التأخير (Anastrof)

أسلوب في شكل تقليب تركيب الجملة من الغالبة.³³

على سبيل المثال كقول الشاعر:

[ثلاثة ليس لها إياب الوقت والجمال والشباب]

د. أسلوب تأكيد المدح بما يشبه الذم (Apofasis)

أسلوب بشكل كأنه يؤكد الشيء و لكن في الحقيقة أنه ينكره.³⁴

على سبيل المثال:

[في الحقيقة ما زلت أريد أن أكون معك لكن، إنها مسافة طويلة بيني

وبينك لهذا السبب انفصلنا]

هـ. أسلوب الالتفات (Apostrof)

³¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.130

³² علي الجارم، مصطفى الجارم، البلاغة الواضحة، القاهرة: العلم الحديث، ص. 331

³³ Keraf, 2010, Ibid, hlm.130

³⁴ Keraf, 2010, Ibid, hlm.130

هو تحويل المخاطبة إلى غير الحاضرين ويفيد كأنه لا يخاطب الحاضرين.³⁵

على سبيل المثال:

[يا من ضحى بأرواحك من أجل هذا الوطن المحبوب]³⁶

و. أسلوب الفصل (Asindenton)

ذكر الجملة أو العبارة أو البند على قدم المساواة دون أدوات العطف

كالواو و نحوها.³⁷

على سبيل المثال:

[جئت، رأيت، وفزت]

ز. أسلوب الوصل (Polisindenton)

ذكر الجملة أو العبارة أو البند على قدم المساواة باستخدام أدوات

العطف.³⁸

على سبيل المثال:

[كان الظلام مظلمًا و كانت المياه منتشرة في الشارع و لم تتحطم أي

أضواء أو نوافذ و كانت القوارب كلها في البلدة]

ح. أسلوب المقابلة العكسية (Kiasmus)

³⁵ Keraf, 2010, Ibid, hlm.131

³⁶ Keraf, Loc.cit.

³⁷ Keraf, 2010, Ibid, hlm.131

³⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.131

أسلوب مركب عن عبارتين أو بندين المتوازنة و المتعارضة.³⁹

على سبيل المثال:

[في الواقع هو شخص صبور، لكنه في النهاية تمرد على من ظلموه]

ط. أسلوب إيجاز الحذف (Elipsis)

أسلوب بشكل حذف الجملة أو الكلمة التي تمكنها التفسير حتى

يناسب التركيب على العام.⁴⁰

علس سبيل المثال:

[جسديا أنت بخير و لكن نفسيا....]⁴¹

ي. أسلوب التخفيف (Eufemismus)

أسلوب بشكل جملة لطيفة لتبديل جملة تشتمل معنا حقيرا.⁴²

على سبيل المثال:

[لم يعد والدهم في وسطهم (قدمات)]⁴³

ك. أسلوب التلطيف (Litotes)

³⁹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.132

⁴⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.132

⁴¹ Keraf, Loc.cit.

⁴² Keraf, 2010, Ibid, hlm.132

⁴³ Keraf, Loc.cit.

أسلوب اللغة المستخدمة لتعبير الجملة بقصد التواضع أو تعبير الشيء

أقل من حقيقته أو إنكار الشيء.⁴⁴

على سبيل المثال:

[ما أعطيته هذا في الواقع لا قيمة له على الإطلاق]⁴⁵

ل. تقديم ما مرتبته التأخير (Hysteron Proteron)

أسلوب بشكل تعبير شيء غير منطقي أو ذكر الواقعة القادمة في أول

الوقت.⁴⁶

على سبيل المثال:

[تتحرك العربة بسرعة أمام الحصان]⁴⁷

م. الإطناب (Pleonasme)

أسلوب بشكل استخدام الجملة التي تبالغ الحاجة.⁴⁸

على سبيل المثال:

[لقد سمعت ذلك بأذني]⁴⁹

ن. أسلوب الإرداف (Periphrasis)

⁴⁴ Keraf, 2010, Ibid, hlm.132

⁴⁵ Keraf, Loc.cit.

⁴⁶ Keraf, 2010, Ibid, hlm.133

⁴⁷ Keraf, Loc.cit.

⁴⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.133

⁴⁹ Keraf, Loc.cit.

أسلوب بشكل استخدام الجملة التي تبالغ الحاجة و يمكن تبديل الجملة

المبالغة بكلمة فقط.⁵⁰

على سبيل المثال:

[الجواب على طلبك هو لا (لا)]⁵¹

س. أسلوب الاستباق (Prolepsis)

ذكر الكلمات في أول الجملة قبل ذكر الفكرة الحقيقة.⁵²

على سبيل المثال:

[في ذلك الصباح المشؤوم، قاد سيارة زرقاء]⁵³

ع. الاستفهام لغير معناه الأصلي (Erotesis)

أسلوب بشكل استفهام الذي لا يحتاج الإجابة بل للتأكيد.⁵⁴

على سبيل المثال:

[هل على الشعب أن يتحمل أثر كل الفساد في هذا البلد؟]⁵⁵

ف. أسلوب الالتحام (Silepsis)

⁵⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.134

⁵¹ Keraf, Loc.cit.

⁵² Keraf, 2010, Ibid, hlm.134

⁵³ Keraf, Loc.cit.

⁵⁴ Keraf, 2010, Ibid, hlm.134

⁵⁵ Keraf, Loc.cit.

أسلوب بشكل بناء الاجتماع مع اتصال كلمة بكلمتين آخر و في

الحقيقة تتعلق الكلمة الأول مع أحد الكلمة فقط.⁵⁶

على سبيل المثال:

[أحنى رأسه و بدنه للاحترام]⁵⁷

ص. أسلوب التصحيح (Koreksio)

أسلوب بشكل التأكيد في أول الكلمة و تتبع بالتصحيح في الكلمة

القادمة.⁵⁸

على سبيل المثال:

[لقد كنت أنتظر ساعتين تقريبا أو ربما ثلاث ساعات]

ق. أسلوب المبالغة (Hiperbola)

أسلوب بشكل التعبير البالغ بتكبير الشيء من حقيقته.⁵⁹

على سبيل المثال:

[لا يزال الجندي يقاتل و ليس لديه أي فكرة على الإطلاق عن

وفاته]⁶⁰

ر. أسلوب التعارض (Paradoks)

⁵⁶ Keraf, 2010, Ibid, hlm.135

⁵⁷ Keraf, Loc.cit.

⁵⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.135

⁵⁹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.135

⁶⁰ Keraf, Loc.cit.

أسلوب بشكل التعبير الذي يشتمل التعارض بالحقيقة. قد يكون

بشكل الشيء الذي يجذب الانتباه بحقيقته.⁶¹

على سبيل المثال:

[في بعض الأحيان يكون أعداؤنا أصدقاء مقربين]⁶²

ش. أسلوب التضاد (Oksimoron)

أسلوب بشكل استخدام الكلمات المتعارضة في نفس العبارة حتى يثير

التعارض.⁶³

على سبيل المثال:

[لكي يكون المرء لطيفا يجب أن يكون وقحا]⁶⁴

ب. الأسلوب المثالي

أ. أسلوب التشبيه (Simile)

هي تشبيه صريح بين شيئين فيحتاج إلى أدوات التشبيه.⁶⁵

على سبيل المثال:

⁶¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.136

⁶² Keraf, Loc.cit.

⁶³ Keraf, 2010, Ibid, hlm.136

⁶⁴ Keraf, Loc.cit.

⁶⁵ Keraf, 2010, Ibid, hlm.138

[كلام فلان كالشهد في الخلاوة]⁶⁶

ب. أسلوب الاستعارة (Metafora)

أسلوب التشبيه الذي يشبه شيئين بتشبيه صريح و لكن بشكل

مختصر دون أدوات التشبيه.⁶⁷

على سبيل المثال:

[رأيت بحرا في السوق]

ج. القصة و الرمزية و الخرافة (Alegori, Parabel, dan Fabel)

يمكن استعارة أن تمتد إلى القصة و الرمزية و الخرافة وقد تشمل

مغزى أو نصيحة.

القصة هي قصة قصيرة التي تشمل معنا مجازيا و تفهم بقراءة من

أول القصة. الأسماء المستخدمة هي أسماء مجرد و تشمل قصدا

سريا.

الخرافة هي استعارة يستخدم الإنسان شخصية و دائما تشمل

النصيحة.

د. التجسيد (Personifikasi)

⁶⁶ Ali al-Jarim, Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaaghatul Waadhihah*, Ter. Mujiyo Nurkholis, Bahrun Abu Bakar, (Bandung, Sinar Baru Algensindo, 2017), hal.23.

⁶⁷ Keraf, 2010, Ibid, hlm.138

أسلوب في شكل تصوير الشيء كأنه يملك الصفات الإنسانية.

التجسيد هو شكل الاستعارة الخاصة.⁶⁸

على سبيل المثال:

[يستمر المطر في الرقص في السماء.]

هـ. أسلوب الإشارة (Alusi)

أسلوب الإشارة هو اقتراح أوجه التشابه بين الناس أو الأماكن أو

الأحداث.⁶⁹

على سبيل المثال:

[رحلتهم في الحفاظ على الحب مثل ليلي والمجنون]

و. أسلوب تخليد ذكرى (Eponim)

هي استخدام إسم شخص استنادا على صفته الخاصة حتى يستخدم

الإسم لتشبيه ذلك الصفة.⁷⁰

على سبيل المثال:

[كل المعلم يريد أن يكون كل طلابه آينشتاين]

ز. اللقب (Epitet)

⁶⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.140

⁶⁹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.141

⁷⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.141

أسلوب اللغة التي تشير صفة خاصة من الشخص إلى شيء آخر.

أما تقريرها بشكل عبارة وصفية لتبديل الشيء أو الشخص.⁷¹

على سبيل المثال:

["أهل الجنة" لوصف شخص جيدا جدا]

ح. العلاقة الجزئية (Sinekdoke)

أسلوب اللغة الرمزية التي تستخدم البعض من الكلي لتعبير الكلي

أو على العكس.⁷²

على سبيل المثال:

[لقد وضعت قلبي على ذلك الرجل]

ط. أسلوب المجاز المرسل (Metonimia)

أسلوب اللغة التي تستخدم الكلمة لكلمة أخرى التي لها العلاقة

الوثيقة. تمكن العلاقة بشكل مخترع للشيء أو المالك لمملوكته أو

العاقبة للسبب أو السبب للعاقبة أو المضمون لجلده و غير

ذلك.⁷³

على سبيل المثال:

⁷¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.141

⁷² Keraf, 2010, Ibid, hlm.142

⁷³ Keraf, 2010, Ibid, hlm.142

[غادر السعودية باستخدام قطر ابريز]

ي. الاستبدال البلاغي (Antonomasia)

سينكدوك في شكل استخدام اللقب لتبديل الإسم أو اللقب

الرسمي.⁷⁴

على سبيل المثال:

[هو صاحب قلبي]

ك. أسلوب المجاز العقلي (Hipalase)

استخدام الكلمات لشرح الشيء الذي لا بد لشرح شيء آخر في

الحقيقة.⁷⁵

على سبيل المثال:

[أمشي في الليل المضطرب]

ل. أسلوب السخرية، أسلوب التهوين، أسلوب

التحكم (Ironi, Sinisme, dan Sarkasme)

⁷⁴ Keraf, 2010, Ibid, hlm.142

⁷⁵ Keraf, 2010, Ibid, hlm.142

أسلوب السخرية هو أسلوب يهدف إلى تعبير المعنى الذي يخالف تركيب الجملة و يزدهر أسلوب السخرية حينما يحس المخاطب المعنى المستور.

[أعلم أنك أجمل امرأة في العالم وتحتاجين إلى مكان شرف]⁷⁶

أسلوب التهوين هو أسلوب يتظاهر الكفر و يحتوى لومة.

على سبيل المثال:

[أعلم أنك أجمل امرأة في العالم قادرة على تكسير العالم]⁷⁷

أسلوب التحكم هو سخرية أشد من أسلوب السخرية و أسلوب

التهوين. يحتوى أسلوب التحكم تأنيبا و في شكل السخرية أو

دونها.⁷⁸

على سبيل المثال:

[لماذا أتيت إلى هنا؟ نحن لسنا بحاجة إلى أشخاص عديمي

الفائدة.]

م. أسلوب الهجاء (Satire)

⁷⁶ Keraf, Loc.cit.

⁷⁷ Keraf, Loc.cit.

⁷⁸ Keraf, 2010, Ibid, hlm.143

أسلوب يهدف إلى لضحك على شيء أو لردده. يشمل أسلوب

الهجاء نقدا ولا يشمل السخر دائما.⁷⁹

على سبيل المثال:

[هل ضميرك نائم؟ لقد آذيت أمك]

ن. أسلوب التلميح (Inuendo)

أسلوب السخرية في شكل تصغير الشيء من الحقيقة.⁸⁰

على سبيل المثال:

[أصبح غنيا بسبب القليل من الاختلاس]

س. التعبير المعكوس (Antifrasis)

استخدام الكلمة بعكسية المعنى و يمكنه أن يسمى بالتحكم.⁸¹

على سبيل المثال:

[أنت حقا رجل نبيل وشريف (أنت رجل محتقر)]

ع. الازدواج (Paronomasia)

استخدام تشابه الأصوات أو الكلمات التي لها الأصوات المتشابهة

و لكن لها اختلاف كبير في المعنى.⁸²

⁷⁹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.143

⁸⁰ Keraf, 2010, Ibid, hlm.144

⁸¹ Keraf, 2010, Ibid, hlm.144

⁸² Keraf, 2010, Ibid, hlm.144

على سبيل المثال:

قال أبو تمام:

[ما مات من كرم الزمان فإنه يحيا بيحيى بن عبد الله]⁸³

6. منهج البحث

أ. نوع البحث

يهدف هذا البحث لكشف و لفهم المظهر يعني استخدام أسلوب اللغة في رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ. أساسا على ذلك نوع البحث المستخدم هي بحث كفي.

البحث الكفي هي بحث يحصل على بيانات وصفية بصورة الكلمات المكتوبة من المعاملات أو المظاهر المتبعة. إن هدف البحث الكفي هو لكشف المعنى من المظاهر.⁸⁴

ب. طريق جمع البيانات

طريق جمع البيانات في هذا البحث هو منهج السماع. يستخدم منهج السماع

بطريقة أن يستغل الباحث استخدام اللغة كتابيا أو نطقيا في المجتمعين.⁸⁵

⁸⁴ M Djamal, *Paradigma Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015), hlm.9

⁸⁵ Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, (Yogyakarta: AR-RUZZ MEDIA, 2011), hlm.207-208

ج. طريق تحليل البيانات

طريق تحليل البيانات المستخدمة في هذا البحث هي منهج التطابق (metode padan). وهي منهج الذي يحلل البيانات باستخدام المحدد من خارج اللغة. أما طريق يستخدم في هذا المنهج هي طريق ابتدائي لتقسيم العناصر المحددة (teknik dasar pilah unsur penentu) لتقسيم البيانات إلى بعض الأنواع.⁸⁶

د. طريق تقديم البيانات

طريق تقديم البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريق غير رسمي (informal) الذي يصيغ البيانات في شكل الكلمات المؤسسة على نطاقها و علاقة بين القائدة.⁸⁷

7. نظام البحث

لاستسهال المباحثة هناك يحتاج إلى نظام المبحث الذي يقسم المبحث إلى عدة الأبواب

كما يلي:

⁸⁶ Muhammad, 2011, Ibid, 239.

⁸⁷ Muhammad, 2011, Ibid, 288.

الأول، الباب الأول الذي يحتوي خلفية البحث، تحديد البحث، أغراد البحث و فوائده،

التحقيق المكتبي، الإطار النظري، و نظام البحث.

الثاني، الباب الثاني الذي يحتوي تصوير عام رواية السماء السابعة لنجيب محفوظ و

سيرته و مؤلفاته.

الثالث، الباب الثالث الذي يحتوي تحليل الأسلوبية في رواية السماء السابعة لنجيب

محفوظ من ناحية الأسلوب المؤسس على النغم و الأسلوب المؤسس على بناء الجملة و

الأسلوب المؤسس على مباشرة المعنى أو غير مباشرة.

الرابع، الباب الرابع هو الاختتام الذي يحتوي خلاصة و نصيحة.

الخامس الذي يحتوي فهرس.

و السادس الذي يحتوي التعليقات

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الرابع

الاختتام

الاستنباط

استنادا على التحليلات التي قام بها الباحث سينبسط الباحث الأمور الآتية:

1. وجد الباحث من حيث استخدام الأسلوب المؤسس على النغم أسلوب البسيط

و أسلوب الشرف و القوة و أسلوب المعتدل. فائدة استخدام أسلوب البسيط

هي لعدم انحسار مضمون اللفظ و استسهال في فهمه حتى تبلغ الحقائق كاملة.

و فائدة استخدام الشرف و القوة هي لتحريك عاطفة المخاطب. و فائدة

استخدام أسلوب المعتدل هي لجذب القارئ إلى جار صافي آمن الذي يحدث في

الرواية و يشعر كأنه فيها.

2. أما من حيث استخدام الأسلوب المؤسس على بناء الجملة توجد أسلوب الذروة

و أسلوب الهبوط و أسلوب التكرار. فائدة استخدام أسلوب الذروة هي لتأثير

عواطف المخاطب و تأكيد في آخر الجملة. و فائدة استخدام أسلوب الهبوط

لتأكيد في أول قطعة الجملة و يتبعه بالحجة. أما فائدة استخدام أسلوب التكرار

هي للتأكيد و زيادة التنبيه.

3. من حيث استخدام الأسلوب المأسس على مباشرة المعنى و غير مباشرته توجد

عدة الأساليب، منها:

- في الأسلوب البلاغي توجد أسلوب الفصل بفائدة لظهور تكسر شعور و

أسلوب الوصل بفائدة لتأثير العاطفة و الاستفهام من غير معناه الأصلي

بفائدة التأكيد و التقرير و أسلوب التلطيف بفائدة الاسترحام و أسلوب

الإرداف بفائدة التقرير و التثبيت.

- في الأسلوب المثالي توجد أسلوب التشبيه بفائدة لبيان الحال و أسلوب

التجسيد بفائدة لتصوير أشد خوف و أسلوب الاستبدال البلاغي بفائدة

إعطاء الشتائم و أسلوب التهوين لظهور شك.

الاقتراحات

1. علم الأسلوب هو علم يكشف المعاني و يمكنه أن يتطبق في جميع الجوانب

العلمية أدبية كانت أو علمية. و لذلك لا بد أن يزيد تطبيق علم الأسلوب

لكشف المعاني المسطورة و لزيادة الفهم المتعلقة بعلوم خاصة.

2. رواية السماء السابعة لنحيب محفوظ هو رواية كاملة التي تحتوي القيمات

الإسلامية و الفلسفية و يمكنها أن تبحث بعلوم أخرى.

3. يتمنى الباحث أن يفيد هذا البحث إلى البحث الأخرى و يستطيع الباحث أن

يستفيد هذا البحث.



ثبت المراجع

أنصاري، محمد لطفي ، "أسلوب التكرار في القرآن الكريم" ، مجلة دراسة اللغة العربية و الأدب .
مجلد 1 عدد 1، 2017. ص.69.

الجويني، مصطفى الصاوي، البلاغة العربية، الإسكندرية: منشأة المعارف، 2002
حجازي، محمود فهمي، مدخل إلى علم اللغة، القاهرة: دار بقاء

الحزرجي، أ.د رحيم ، م.م هدى السامرائي. الطباق في العربية، مجلة كلية التربية الأساسية.
عدد 46، 2012. ص.15

الخطبة الرسمية مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من <https://www.oapecorg.org>

خطبة عن حارس الأقصى الشيخ أحمد ياسين مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من
<https://www.saaaid.net>

خليل، محمد أبو ذر ، سيد عمار حيدر زیدی، الأسلوبية و علم اللغة العام، مجلة الباكستان
للبحوث الإسلامية. مجلد 15، 2015، ص.267

زارع، آفرين ، العلاقة بين الأسلوبية و البلاغة بين القديم و الحديث: دراسة وصفية تطبيقية، مجلة
الدراسات اللغوية. مجلد 3 عدد 2، 2012، ص.230

زروقي، عبد القادر علي، "صور التجسيد و التشخيص في شعر" محمد بلقاسم خممار" (دراسة في
التشكيل الدلالي و الجمالي)" ، مجلة الإشكالات في اللغة و الأدب. مجلد 09 عدد 4،
نوفمبر 2020، ص.338.

سلام، محمد زغلول، دراسات في القصة العربية الحديثة، الإسكندرية: منشأة المعارف

سليمان، فتح الله أحمد، الأسلوبية: مدخل نظري و دراسة تطبيقية، القاهرة: مكتبة الأدب، 2004

الصامل، محمد بن علي ، عبد الله بن صالح العريني، البلاغة و النقد، رياض: وزارة التربية و التعليم
علي الجارم، مصطفى أمين، البلاغة الواضحة، بيروت: دار المعارف، 1999

ما عاصمة فلسطين مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من www.mawdoo3.com

مقدمة بحث عن فيروس كورونا المستجد مأخوذة 22 نوفمبر 2021 من

<https://mqaall.com>

نجيب محفوظ مأخوذة 29 مايو 2021 من <http://www.aljazeera.net>

الهاشمي، أحمد. جواهر البلاغة.

يوسف، عبد الكريم محمود، أسلوب الإستفهام في القرآن الكريم، دمشق: توزيع مكتبة

الغزالي، 2008

Ali al-Jarim, Musthafa Amin, *Terjemahan Al-Balaaghatul Waadhihah*, Ter. Mujiyo

Nurkholis, Bahrin Abu Bakar, (Bandung, Sinar Baru Algensindo, 2017)

Djamaal, Muhammad, *Paradigma Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2015)

Keraf, Gorys, *Diksi dan Gaya Bahasa*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2010)

Mubarak, Husni, "Asal-usul Bahasa Arab". *Jurnal Iqra'*. Vol.5 No.1, Januari-Juli 2011, hlm.110

Muhammad, *Metode Penelitian Bahasa*, (Yogyakarta: AR-RUZZ MEDIA, 2011),

Nurgiyantoro, Burhan, *Stilistika*, (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2017)

Qalyubi, Syihabuddin, *Ilm Al-uslub: Stilistika Bahasa dan Sastra Arab*, (Yogyakarta: Idea Press, 2017),

Qalyubi, Syihabuddin, *Stilistika Alqur'an: Makna di Balik Kisah Ibrahim*, (Yogyakarta: LKiS, 2009)

Ratna, Nyoman Kutha, *Stilistika: Kajian Puitika Bahasa, Sastra, dan Budaya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013),

Rene Wellek, Austin Warren, *Teori Kesusastraan*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1995)